ITALIA INCONTRA -Territorier-kulturer-mennesker

'Italia Incontra' som betyder 'Italien møder' er titlen på et nyt dansk-italiensk kulturprojekt i København, udviklet og præsenteret af det dansk-itlienske magasin 'Il Ponte din bro mellem Danmark og Italien'. ITALIA INCONTRA ønsker at afholde en festival for at lade alle københavnere opleve det ægte Italien.

ITALIEN møder - Traditioner, områder og lokalsamfund i hjertet af København

Projektet skaber møder mellem København og Italien gennem kunst, kultur, mennesker og italienske territorier. I løbet af denne festival vil projektet præsentere forskellige dele af Italien bl.a. musik, kunst, gastronomi, design, håndværk, litteratur og samtaler med kulturaktører.

Indholdsfortegnelse

1. Projektets idé og koncept
2. Mål og kulturel værdi
3. Festivalens format og aktiviteter
4. Målgruppe
5. Periode og sted
6. Den ansvarlige organisation
7. Mulige samarbejdspartnere

1. Projektets idé og koncept

Når man taler om italiensk kultur i udlandet, forbindes forestillingen om Italien ofte med landets mest kendte udtryk: de store kunst- og kulturbyer, mode, design, vin, det berømte italienske køkken og en livsstil, som for længst er blevet kendt over hele verden.

Men der findes også et andet Italien – et Italien med de små byers torve, lokale folkefester, byfester til ære for byens skytshelgen, traditionelle dragter, musikorkestre, folkedanse, lokalt håndværk og opskrifter, der er tæt knyttet til et bestemt område. Det er en kulturarv, som ikke kun består af produkter, men først og fremmest af mennesker, lokalsamfund, fortællinger og traditioner, der fortsat gives videre fra generation til generation.

Projektet udspringer af ønsket om at bringe denne dimension af italiensk kultur til København og skabe en festival med fokus på italienske folkelige og lokale traditioner.

Målet er ikke at skabe endnu en italiensk gastronomisk begivenhed eller at gentage et stereotypisk billede af Italien. Tværtimod skal festivalen give Københavns publikum mulighed for at opdage et Italien, som man normalt kun kan møde ved at rejse rundt i landet og deltage direkte i de lokale festligheder og traditioner.

I én eller flere dage kan København således blive forvandlet til et mødested mellem italienske regioner og danske såvel som internationale fællesskaber gennem mad, musik, dans, traditionelle dragter, håndværk, fortællinger og folkelige ritualer.

Udgangspunktet for festivalen er den italienske **"***sagra***"** – den lokale folkefest.

En *sagra* er ikke blot en begivenhed, hvor man spiser et lokalt specialprodukt. I den italienske tradition er den et tidspunkt, hvor et helt lokalsamfund samles omkring sin lokale identitet. Gader og torve bliver til mødesteder; maden fortæller historien om området; foreninger og frivillige deltager i organiseringen; musik og dans bliver en del af festen; og traditioner, der er forankret i lokalsamfundets historie, deles med både beboere og besøgende.

Det er netop denne ånd, projektet ønsker at bringe til København.

2. Mål og kulturel værdi

Festivalen skal være en fejring af folkekulturen som en levende kulturarv – noget, der ikke kun hører fortiden til, men som stadig i dag er med til at skabe identitet, tilhørsforhold og relationer mellem mennesker.

Festivalen ønsker at bringe denne mangfoldighed til København ved at formidle en kulturarv, som lever videre i små kommuner og lokale fællesskaber: folkefester, musik og dans, traditionelle dragter, håndværk, gastronomiske traditioner og kollektive praksisser, som stadig i dag er med til at præge livet i mange forskellige områder af Italien.

Formålet er derfor ikke at skabe et alternativt billede af Italien i modsætning til det mere kendte, men at nuancere og berige dette billede ved ikke kun at synliggøre et områdes produkter, men først og fremmest de mennesker, den viden og de fællesskaber, som holder traditionerne levende.

En kultur, man kan opleve – ikke kun betragte

Publikum skal ikke blot være tilskuere til en præsentation af italiensk kultur, men inviteres til at træde ind i folkefestens univers. Man vil kunne overvære eller selv deltage i et optog, lytte til livemusik, lære nogle trin fra en traditionel dans, se en håndværker arbejde, møde de mennesker, der viderefører en bestemt tradition, og smage en ret, der er knyttet til en bestemt folkefest eller et lokalt fællesskab.

At forstå, hvorfor en fest fejres, hvad en bestemt dragt repræsenterer, eller hvilken historie der forbinder en ret med et lokalsamfund, gør det muligt at bevæge sig ud over ren underholdning og gøre deltagelsen til en kulturel opdagelsesrejse.

Maden får dermed en bredere betydning. Den er ikke festivalens mål i sig selv, men et af de sprog, gennem hvilke man kan lære et område og de mennesker, der bor der, at kende.

At skabe et kulturelt møde i København

Folketraditioner er ganske vist dybt forbundet med de steder, hvor de er opstået, men de fortæller samtidig om universelle erfaringer: forholdet til et sted og et landskab, det fælles måltid, musik, fest, overlevering af viden mellem generationer og glæden ved at mødes som fællesskab.

Festivalens mål er at fremhæve disse fælles elementer og skabe et sted i den danske hovedstad, hvor en specifik kultur kan blive udgangspunkt for møder mellem forskellige kulturer.

I dette perspektiv vil inddragelsen af danske foreninger, kunstnere og kulturelle aktører bidrage til at skabe dialog mellem de to landes traditioner og samtidig forankre projektet i den lokale kontekst.

3. Festivalens format og aktiviteter

Festivalen organiseres som en rejse gennem forskellige italienske områder, hvor hvert område repræsenteres gennem en eller flere folketraditioner. Visionen med festivalen er at involvere et udvalg af italienske områder og lokale aktører.

Hver deltagende aktør inviteres til at bringe en specifik del af sin kulturelle arv til København, eksempelvis en lokal folkefest, en gastronomisk, musikalsk eller håndværksmæssig tradition, en dans, en traditionel dragt eller en kombination af flere elementer.

Festivalen vil være delt op i områder, hvor publikum kan lære de repræsenterede fællesskaber og traditioner at kende, samt fælles områder til forestillinger, workshops, optog og andre aktiviteter, hvor publikum kan deltage.

Programmet vil være organiseret omkring fire følgende hovedområder.

Smage – Gastronomiske traditioner

Det gastronomiske område sætter fokus på traditionen omkring tilberedningen af lokale egnsretter som er omdrejningspunktet til folkefester.

Udvalgte lokale foreninger vil kunne bidrage til udvælgelsen af de gastronomiske traditioner og, hvor det er muligt, til deres tilberedning under festivalen.

Musik, danse og folklore

Festivals programmet vil omfatte optrædener med folkedansgrupper, musikere og dansere fra de repræsenterede områder.

Ud over optrædenerne vil der være mulighed for deltagende aktiviteter såsom korte workshops og introduktion til traditionelle folkedanse, så publikum får mulighed for selv at være med.

Farver og håndværk – Traditionelle dragter og kunsthåndværk

Programmet kan omfatte optog og præsentationer af traditionelle dragter, demonstrationer af håndværk samt aktiviteter, der giver indblik i teknikker, genstande og typiske håndværksmæssige processer.

Aktiviteterne vil blive introduceret med korte forklaringer om deres betydning og oprindelse, med fokus på de traditioner, som fortsat videreføres.

Historier – Områder og fællesskaber

Her bliver det muligt for de besøgende, ved hjælp af kort, fotografier, korte tekster, møder og digitalt indhold, at knytte hver oplevelse til dens oprindelsessted og forstå dens kulturelle sammenhæng.

Dette giver publikum mulighed for at lære en ret, en dans eller en dragt at kende, samt det fællesskab, det sted og den historie, der ligger bag.

4. Målgruppe

Festivalen er tænkt som et arrangement, der er åbent for hele byen og henvender sig til et bredt, interkulturelt og intergenerationelt publikum. Den henvender sig til Københavns beboere – både

danskere og internationale borgere – samt familier, unge og alle, der er interesserede i at opdage nye kulturer gennem musik, mad, dans, håndværk og aktiv deltagelse.

Festivalen giver samtidigt herboende italienere mulighed for at fejre og dele deres traditioner og give det publikum mulighed for at opleve en mindre kendt del af den italienske kultur.

5. Tidspunkt og sted

Festivalen er planlagt til juni 2027, så aktiviteterne i videst muligt omfang kan foregå udendørs og dermed skabe den åbne og inkluderende atmosfære, som kendetegner italienske folkefester.

Tanken er at afholde arrangementet på et af byens mange pladser og kunne eventuelt indeholde et folkeligt optog gennem gaderne med deltagelse af folkedansgrupper og musikere iført traditionelle dragter.

6. Arrangør

Festivalen arrangeres af magasinet Il Ponte din bro mellem Danmark og Italien. Magasinet har gennem 35 år haft base i Danmark med det mål at formidle historier om Italien og Danmark samt forbinde de to landes mennesker, kulturer og fællesskaber.

Festivalen omsætter således Il Pontes kulturelle og redaktionelle arbejde til en oplevelse, der er åben for hele byen, hvor historier bliver til møder, områder bliver nærværende, og dialogen mellem Italien og Danmark får form i det offentlige rum.

Idéen til festivalen er udviklet af Grazia Mirabelli, direktør for Il Ponte – din bro mellem Danmark og Italien, i samarbejde med Postdoc Roberto Monaco.

7. Partnere og mulige samarbejder

Blandt de første aktører der kan udvikles et samarbejde med er Incantos – Associazione Culturale Sarda di Copenhagen, som allerede arbejder med at fremme og synliggøre sardinsk kultur og traditioner i Danmark.

Derudover kan følgende aktører inddrages:

- Komiteen pro Venezia Danmark
- University of Copenaghen Department Of English, Germanic and Romance Studies
- Højskolen på Sicilien – Kultur, kunst og åndsliv
- Komiteen Dante Alighieri i København
- Associazione Trentini nel mondo
- Den Italienske Ambassade i København
- Det Italienske Kulturinstitut i København
- Com.It.Es. Danmark
- Det Italienske Handelskammer i Danmark – Danitacom

Andre italienske og italiensk-danske foreninger i København samt danske kulturorganisationer med interesse for udveksling mellem forskellige kulturer og traditioner er velkomne til også at biddrage.

Parallelt hermed ønsker projektet i Italien at opbygge et netværk af regioner, kommuner, Pro Loco-foreninger, kulturforeninger, arrangører af lokale festivaler og folkefester, folkedansgrupper, håndværkere og andre lokale aktører med henblik på at invitere dem til at bringe deres fællesskabers traditioner direkte til København.

Netværket kan gradvist udvides gennem de kommende udgaver af festivalen, så nye områder og nye traditioner hvert år får mulighed for at blive en del af festivalen.

Center for Kultur- og Fritidsaktiviteter
Kultur-, Fritids- og Borgerserviceforvaltningen

BUDGETSKABELON, PROJEKTTILSKUD

Det er en forudsætning for udbetaling af Københavns Kommunes projekttilskud at tilskudsmodtager udarbejder et budget, der er opstillet i overensstemmelse med denne budgetskabelon. Budgettet skal godkendes af Kultur-, Fritids- og Borgerserviceforvaltningen.

Alle felter markeret med gult skal udfyldes. Der må gerne tilføjes linjer, under såvel indtægter som udgifter. Såfremt I ikke har indtægter fra eksempelvis fonde, honorarer eller billetindtægter, skriver i 0 i feltet ud for.

Aflyses eller ændres væsentlige dele af projektet skal budgettet revideres og sendes til Kultur-, Fritids- og Borgerserviceforvaltningen med en forklaring på ændringerne. Ændringerne og det reviderede budget skal godkendes af Kultur-, Fritids- og Borgerserviceforvaltningen.

Det senest godkendte budget skal sidenhen anvendes som grundlag for regnskabsaflæggelse, og væsentlige afvigelser fra budgettet skal årsagsforklares (se vedlagte regnskabsmodel og -instruks).

Tekst i kursiv er vejledningstekst.

Tilskudsmodtagers navn: IL PONTE DIN BRO MELLEM DANMARK OG ITALIEN
CVR: 37516473
Projektets navn: ITALIA INCONTRA Territorier-Kulturer-Mennesker

Projektperiode: 01.01.2027-31.12.2027

Indtægter	**Budget** **50.000**	**Budget året før** (hvis der er givet tilskud året før)	*Notér om beløbet er ansøgt eller allerede bevilliget.*
Ansøgt tilskud fra Kultur-, Fritids- og Borgerserviceudvalget			*Ansøgt*
Øvrige tilskud, specificeret *(herunder øvrige tilskud fra Københavns Kommune, fra fonde, sponsorer mm. hvis I*			

ingen har skrives 0. Posterne er eksempler, der kan ændres efter jeres konkrete indtægter)			
a)Private sponsorer	**20.000**		*Ansøgt*
b) Italienske regionale partner	**30.000**		*Ansøgt*
c) Incantos Associazione culturale Sarda	**2.000**		Bevilliget
Honorarer	**0**		
Billetindtægter	**15.000**		
Øvrige indtægter, specificeret			
a)Il Ponte din bro mellem Danmark og Italien	**13.000**		Bevilliget
b)			
c)			
INDTÆGTER I ALT	**130.000**		

Udgifter *Posterne er eksempler, der kan ændres efter behov, men I skal oplyse til hvad I ønsker at anvende det ansøgte tilskud*	**Budget**	**Budget året før** (hvis der er givet tilskud året før)
Løn og honorarer	**15.000**	
Konsulentudgifter	**0**	
Materialeudgifter	**0**	
Transportudgifter	**30.000**	
Opholdsudgifter	**0**	
Fortæring, herunder møder	**10.000**	
Diverse repræsentation	**15.000**	
PR og markedsføring	**15.000**	
Kontorhold (telefon, porto mv.)	**0**	
Revisionshonorar	**5.000**	
Øvrige udgifter, specificeret		
a) Lokaler og teknisk produktion	**25.000**	
b) Foto,video og digital dokumentation	**15.000**	
c)		

UDGIFTER I ALT	**130.000**	

RESULTAT	**0**	

Kommentarer/forbehold: